

## REMISSVAR

Datum	Vår referens	Sida
2016-06-17	Dnr: 16-3290	1(2)



Avdelningen för samhällsfrågor

Robert Hecht

08-678 57 15

robert.hecht@pts.se

Er referens

S2016/02162/FST

Socialdepartementet

Enheten för familj och sociala tjänster

Tarja Birkoff

103 33 Stockholm

### Remissyttrande; Departementspromemorian Tolkjänst för vardagstolkning

Post- och telestyrelsen (PTS) har enligt 1 § förordningen (2007:951) med instruktion för PTS ett samlat ansvar inom området för post och elektronisk kommunikation. PTS har bland annat i uppdrag av regeringen att se till att viktiga tjänster inom områden som telefoni, internet och post finns tillgängliga för personer med funktionsnedsättning. PTS finansierar också utvecklingsprojekt för att utvärdera användbarhet och ny teknik med syftet att öka tillgängligheten till elektronisk kommunikation och post.

Med utgångspunkt i myndighetens verksamhetsområde har PTS följande synpunkter på förslaget.

#### Generella synpunkter

PTS välkomnar lagstiftningen för landstingens tolktjänst för vardagstolkning för barndomsdöva, vuxendöva, hörselskadade och personer med dövblindhet. Lagstiftning som ersätter hälso- och sjukvårdslagen (1982:763) är lämplig, eftersom nedsatt hörsel huvudsakligen inte har med sjukdom att göra. Det sätter fokus på behovet av tolktjänster för vardagstolkning.

Vardagstolkning beställs och behovsprövas på olika sätt i olika delare av landet. Att verka för en gemensam administrativ ingång för beställning och behovsprövning av tolk är viktigt för att underlätta för tolktjänstanvändare.

---

Post- och telestyrelsen

Postadress:  
Box 5398  
102 49 Stockholm

Besöksadress:  
Birger Jarlsgatan 16  
www.pts.se

Telefon: 08-678 55 00  
Telefax: 08-678 55 05  
pts@pts.se

## Sida

2(2)

Det finns dessutom en möjlighet att vardagstolkning genom distanstolkning, som ett komplement till tolk på plats, kan användas i högre grad. Det är då avgörande att hänsyn tas till om distanstolkning passar tolksituationen och tolkanvändarens behov.

## Kapitel 2, Författningsförslag

I ”2.1 Förslaget till lag om tolktjänst för vardagstolkning” fastställs det att vardagstolkning kan erbjudas genom tolkning på plats eller genom distanstolkning. Det är därmed viktigt att distanstolkning definieras. Definitionen av distanstolkning i lagförslaget är i enlighet med En samlad tolktjänst (SOU 2011:83). PTS vill poängtera vikten av att denna definition med nuvarande formulering är en del av lagen.

## Kapitel 5, Överväganden och förslag

I ”5.1 En lag om tolktjänst för vardagstolkning införs” fastställs det att begreppet vardagstolkning ska finnas kvar och ha samma innebörd som tidigare. PTS stödjer detta.

I ”5.1.2 Tydliggörande av lagen av begreppet vardagstolkning” och i ”5.1.3 Möjlighet att sluta avtal och undantag från lokaliseringsprincipen för ökad flexibilitet” framgår att distanstolkning kan göra tolkningen mer lättillgänglig och vara ett bra alternativ vid akuta tolkbehov/akuta tolksituationer, eller vid vissa korta tolkuppdrag, dygnet runt.

PTS efterfrågar ett förtydligande av vad som avses med akuta tolkbehov/akuta tolksituationer. PTS uppfattar det som att akuta tolkbehov/akuta tolksituationer betyder tolkuppdrag som beställs och behovsprövas med kort varsel då möjlighet saknas att erbjuda tolk på plats.

Sammanfattningsvis stödjer PTS remissens förslag. Distanstolkning är ett bra komplement till tolk på plats. Speciellt vid kortare samtal med få samtalande parter. I förmedlingstjänsten Bildtelefoni.net erbjuds kortare distanstolkning, eftersom behovet kan uppstå när som helst precis som för telefoni. Bildtelefoni.net erbjuder distanstolkning upp till 30 minuter utan beställning, eller annan begränsning. Tjänstens statistik över helåret 2015 visar att 97,5 % av distanstolkningen är på samtal upp till tio minuter.

Catarina Wretman

Yttrandet har beslutats av divisionschefen Catarina Wretman. I den slutliga handläggning av ärendet har även enhetschefen Peter von Wowern och handläggaren Robert Hecht (föredragande) deltagit.